MARIE DE FRANCE

Fable XCIV : Dou bués et dou leu

Par viel essanple truis escrit
Cum Ysopes racunte et dit,
K'un Bués entra en une lande
K'un aleit querre sa viande.
Garda, si vit un Leus venir,
Ne pot desturner ne gueneir ;
En-mi la lande s'arrestut :
Li Leus demanda ke çou dut
K'il s'ert en cele lande mis
E ki l'aveit li dedenz quis.
Li Bous respunt : jou vus foï
Tant cum jeo peu ; or sai de fi
Jeo ne puis mais aler avant,
Pur ce vus sui alez querant.
Le Lox redit jeo t'arai quis
Par tus les lius de cest païs.
Ce m'est avis, un an entier :
Moult avoie grant desirrier
De ta char mengier, qui est saine,
Tu n'ès mie carchiés de laine.
Or m'avez, fait li Bués, truvé ;
Si vus requier, par carité,
Qu'aucune merci et pardun
Aiez de vustre cunpaignun.
Li Lux li dit, qant il l'oï,
Geo n'arai jà de toi merci,
Kar ne te puis trives duner
Ke je t'envoie vif r'aler.
Dist li Bues terme ne requier
Fors-tant que Diu puisse proier,
Beau Sire, pur moi et pur toi
Sur ce tertre là que jeo voi.

Tutes les Bestes qui l'orrunt,
Qui as bos et as viles sunt
Ferunt à Diex ceste prière :
Li Lox l'ostreie en tel manière.
Fors de la lande ensanle s'en vunt
Ambedui vienent au pié del munt ;
Li Bués en est desor muntez,
Li Lox fu toz asséurez,
Desoz remaint, si atendi ;
Li Bous leva en halt son cri,
Si durement aveit crié
Que li Pastur i sunt alé.
E cil qui près du munt esteient
Et as viles d'entur maneient,
Le Lou virent, si l'escrièrent :
De tutes parz les Kiens huèrent.
Le Lox unt pris e desciré,
E cil a le Buef apelé :
Frère, fet-il, bien sai et voi
Malement as proié pur moi ;
Bien poi entendre par le cri
Que c'ert proière d'anemi.
Mult est mavaise ta prière,
Mult est mavaise tel manière,
Mult est mavaise ta proumesse,
Unques mais n'oï pior messe.
Sire, dit li Bous, par ma fei
Tot autresi proiai pur tei,
Cum vus volsistes pur mei faire,
Kar estes fel è de put-aire ;
Jà ne poi-geo merci avoir
Que jeo vesquisse dusqu'au soir,
Pur ce m'estuet de moi penser
E vus laissier entribouler.

Suvent veit-l'en de mainte gent,
Ki quident tut à escient,
Que autre deie pur aus parler,
E lur messaige bien porter.
Si parolent le plus por ax
Si laissent et oblient çax.....